

ハンブル版

미나미구

생활 안내서



차례

1 미나미구가 어떤 곳인지 알고 싶어요

미나미구는 어떤 곳인가요?	3
미나미구의 사계절(봄,여름,가을,겨울)	5
이벤트	7
관광	9
맛있는 토산물	11

2 구청에서 가능한 수속 · 절차

이 안내서의 사용법	14
주민등록 · 마이넘버	15
보험 · 연금	18
세금	21
출산 · 육아	23

3 미나미구에서 생활하기

주거	27
자전거 탈 때의 규칙 · 태도	29
쓰레기	31
일본의 공휴일 · 행사 · 문화	34
살기 좋은 동네로 함께 만들어 가요!	37
보육 · 교육	39
은행	41
질병 · 상처	42
재해 · 긴급사태	43
외국인을 위한 상담 창구	47
주요시설 일람	51



이 책자 내용을 다언어로 설명하는 「생활 지침」을 실시하고 있습니다. 47 쪽에 나와 있는 미나미 라운지에 문의해 주세요.

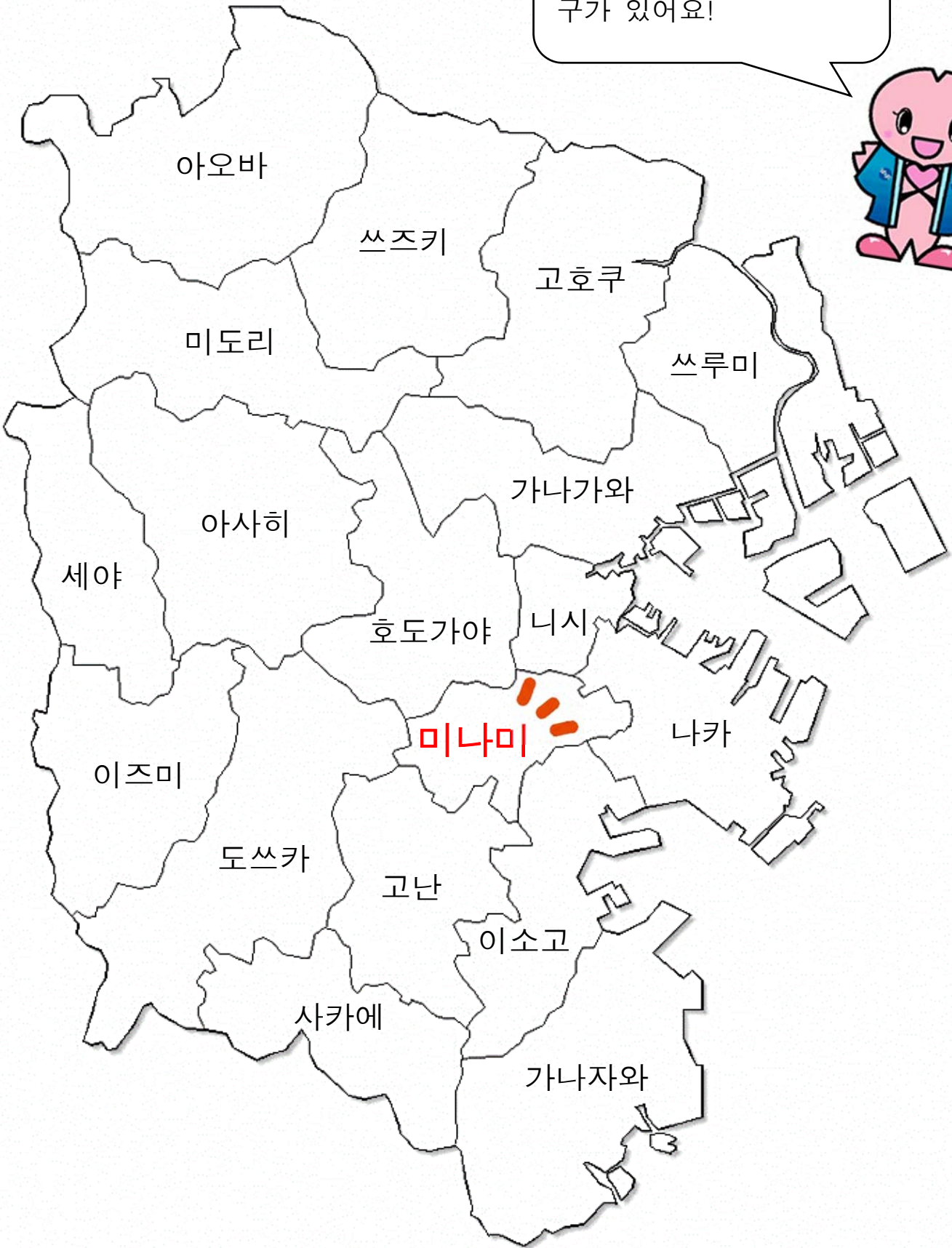
1 미나미구가 어떤 곳인지 알고 싶어요




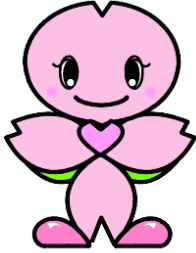
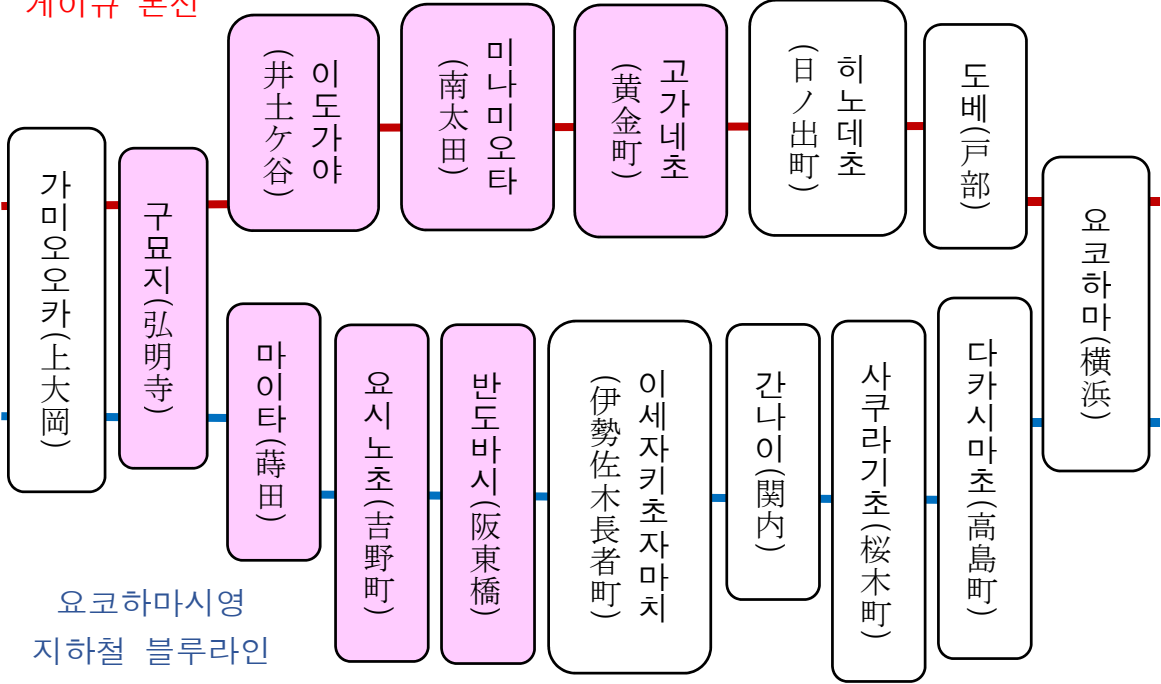


미나미구는 어떤 곳인가요?

요코하마시

요코하마시에는 18 개의 구가 있어요!



인구	195,225 명(2018년 10월 1일 시점, 요코하마시 18구 중 제 11위)
외국인 수	9,654 명(2018년 3월 31일 시점, 요코하마시 18구 중 제 3위)
외국인 비율	4.85%(2018년 3월 31일 시점, 요코하마시 18구 중 제 2위)
면적	12.63 km ² (2018년 10월 1일 시점, 요코하마시 18구 중 제 17위)
인구밀도	15,457 명/km ² (2018년 10월 1일 시점, 요코하마시 18구 중 제 1위)
평균연령	47.4 세(2018년 9월 30일 시점, 요코하마시 18구 중 제 5위)
구의 꽃	벚꽃 
마크·로고	 
캐릭터	<p>이름 「미낫치」</p> <p>프로필 사쿠라(벚꽃)의 꽃잎을 모티프로 한 벚꽃의 요정. 가슴의 하트모양이 매력포인트. 미나미구민 여러분의 공모를 통해 탄생한 미나미구 마스코트 캐릭터.</p> 
교통수단	<p>게이큐 본선</p>  <p>요코하마시영 지하철 블루라인</p>

미나미구의 사계절

3~5 월 봄

春



오오카강 프롬나드



夏

6~8 월 여름



여름 축제라고 하면
붕오도리!
모두 함께 원을 만들어 춤을
추는 일본 전통 문화예요!

9~11 월 가을

秋



도리노이치



12~2 월 겨울



겨울에는 따뜻하게 하고 화려한
일루미네이션을 보러 가 볼까요♪



빛의 프롬나드 작품



이벤트



본보리

3~4 월 미나미구 쿠라마츠리(벚꽃축제)

미나미구 사쿠라마츠리는 봄을 알리는 이벤트로 개최되는 구민의 축제입니다.

오오카강 프롬나드(산책길)의 벚꽃은 개화시기에 아름답게 라이트업되어 매년 수많은 관광객들이 찾아오고 있습니다.



에도로(그림등)

7 월 미나미마츠리

거리 가게, 바자회, 재해 지역 물산전, 무대 이벤트 등이 이틀 동안 개최됩니다.

해 질 무렵에는 대·중·소의 크고 작은 에도로(그림등)에 불을 켜 여름밤을 물들입니다. 축제의 마지막은 봉오도리로 활기와 흥이 넘칩니다.



미코시

9 월 히에신사 예대제 ~오산노미야 가을축제~

신사를 출발해 이세자키물까지 행렬하는 동네 미코시 연합행차가 장관입니다. 또한 신사의 대형미코시는 요코하마에서 가장 큰 미코시입니다. 이 예대제는 「가나가와의 마츠리 50 선」으로도 선정되어 있습니다.



10 월 활기있고 따뜻한 만남의장소 미나미난데이

「건강생활과 복지활동」이 테마.

구민이라면 누구나 참가하여 만남과 교류를 즐길수 있는 계발·체험형 이벤트입니다. 지역에서 활약하고 있는 관련 단체의 협력으로 개최되고 있습니다.



10~11 월 미나미구문화제

예술의 가을을 수놓는 문화의 제전입니다. 합창, 춤 등의 무대 발표와 그림, 공예 등의 작품을 전시하고 있습니다. 매년 많은 방문객들이 찾아옵니다.



11 월 모두의 「왓!」 페스타

다양한 단체들의 활동 발표, 체험 강좌, 외국인들의 일본어 스피치, 세계 각 국의 차와 요리, 민족의상 입어보기 등을 즐길 수 있는 이벤트입니다. 미나미 라운지에서 개최하고 있습니다.



11 월 도리노이치

오도리신사에서는 매년 11 월, 유일(酉日)에 도리노이치가 개최됩니다. 사업 번창과 행운을 가져다 준다는 구마데(갈퀴)를 판매하여 수많은 참배객들로 북적입니다.



12 월 빛의 프롬나드(산책길)

오오카강의 겨울 풍물시가 된 예술 이벤트입니다. 라이트업, 강변 콘서트, 캔들 나이트 등 다양한 이벤트가 개최됩니다.

오오카강 프롬나드(산책길)

약 3.5킬로미터에 이르는 강가 도로에 핀 벚꽃은, 미나미구에서만 약 500 그루 (나카구까지 포함하면 약 700 그루) 정도가 됩니다. 대부분이 왕벚나무이며, 수양벚나무와 진다리아케보노 등도 심어져 있습니다. 벚꽃이 피는 봄에는 본보리(등불)로 라이트업을 하는 등 다양한 이벤트로 도시 전체가 환하게 밝아집니다. 최근에는 수질이 향상되어 들새나 물고기들도 볼 수 있습니다.

■지하철 「구묘지역・마이타역・요시노초역・반도바시역」

또는 게이큐선 「구묘지역・이도가야역・미나미오타역・고가네초역」 도보 2~3 분



미요시 연예장

미요시 연예장은 대중연극의 전당으로 유명하며, 쇼와 5년(1930년)부터 약 90년의 역사를 지니고 있습니다. 공연이 있는 날은 극장 앞에서 팬들이 배우와 기념사진을 찍는 등 사람들로 북적입니다.

■지하철 「반도바시역」 도보 10 분



요코하마바시도리 상점가

요코하마바시도리 상점가는 전장 약 350 미터 길이의 아케이드에 약 130 개의 점포가 늘어서 있고, 많은 사람들로 북적입니다. 인정이 넘치는 서민들의 상점가답게, 걷기만 해도 즐거운 곳입니다. 지역주민들은 물론 먼 곳에서 찾아오는 사람들도 많습니다.

■지하철 「반도바시역」 도보 2 분



구묘지와 요코하마구묘지 상점가

구묘지는 헤이안 시대 (794~1185 년) 초기에 창건된 요코하마시에서 가장 오래된 사원입니다.

본존의 십일면관세음보살상은 일본 중요문화재로 지정되어 있습니다. 또한, 구묘지 관음의 사원 마을로서 번성한 후, 상점가로 발전한 요코하마구묘지 상점가는 예로부터 동양 제 1 의 아케이드로 칭송을 받고 있으며, 활기있는 점포들이 어깨를 나란히 하고 있어, 지금도 참배와 쇼핑을 위해 많은 사람들이 즐겨 찾는 곳입니다.

구묘지 ■게이큐선 「구묘지역」 도보 2 분, 또는 지하철 「구묘지역」 도보 5 분

구묘지 상점가 ■지하철 「구묘지역」 바로 근처, 또는 게이큐선 「구묘지역」 도보 3 분



맛있는 토산물

미나미구의 토산물 경연대회에서 인기를 끈 상품을 「미나미야게」라고 합니다. 여러분은 어떤 「미나미야게」를 좋아하세요?

오모야

창업 당시와 똑같은 방법으로 지금도 매일 제조되고 있는 아마낫토는 신선하고 부드러운 맛이 평판이 좋다. 7 가지의 맛이 준비되어 있고, 선물용으로도 안성맞춤이다.

■요시노초 3-7 ■045-251-5134

■10:00 ~ 19:00 ■정기휴일 / 일요일

■지하철 「요시노초역」 도보 1 분



아마낫토(콩을 삶아서 달게 졸여 설탕에 버무린 과자)
550 엔 ~ (세금포함) / 200g

우메바치류 마미이

겉은 바삭하고 안은 부드러운 다코야키. 본고장의 맛을 저렴한 가격으로 제공한다. 산책할 때 간식으로도 딱이다.

■구묘지초 323 ■045-721-8957

■11:00 ~ 20:30 (완판시에는 종료)

■정기휴일 / 월요일, 화요일

■게이큐선 「구묘지역」 바로 근처



다코야키
6 개 한세트 300 엔(세금포함)

세이코도 소혼포

구묘지의 관음상이 그려진 가나가와현에서도 유명한 모나카.

「오구라앙금」, 「유자앙금」 두 종류가 있다.

■오오카 2-3-1 ■045-731-3395

■9:30 ~ 19:00

■정기휴일 / 수요일 (연말연시에도 영업)

■지하철 「구묘지역」 바로 근처



관음 모나카
1 개 60 엔 (세금포함)



프랑스과자 후로랑탕

스폰지케익과 가나슈(초콜릿크림)가 겹겹이
포개어진 촉촉하고 진한 맛의 초콜릿케익.
구운 과자의 종류가 풍부하여 먼 곳에서 구입하러
오는 고객들도 많다.

■무츠카와 3-72-5 ■0120-742-618

■9:30 ~ 20:30 ■정기휴일 / 월요일(공휴일인

경우는 익일이 휴업)

■가나츄 버스 「오오이케」 도보 2 분



반도오페라

1 개 420 엔(세금포함)

미요시노

약 60년 전에 창업. 명물인 가린토만주는
그다지 달지 않으면서 깔끔한 맛.

전화로 예약하면 막 튀겨낸 가린토만주를
준비해 준다.

■미나미오타 1-34-9 ■045-731-1183

■9:00 ~ 18:00 ■정기휴일 / 연중무휴

■게이큐선 「미나미오타역」 도보 3 분



가린토만주

1 개 103 엔(세금포함)

마루쥬하야카와 베이커리

부드럽고 폭신한 프랑스빵에 매콤한 명란이
액센트! 무첨가, 무착색, 수제를 고집하여, 갓
구워낸 빵을 제공한다. 초콜릿 소라빵은 인기
최고!

■다카네초 1-4 ■045-231-5477

■10:00 ~ 19:00 ■정기휴일 / 일요일

■지하철 「반도바시역」 도보 4 분



명란소프트프랑스

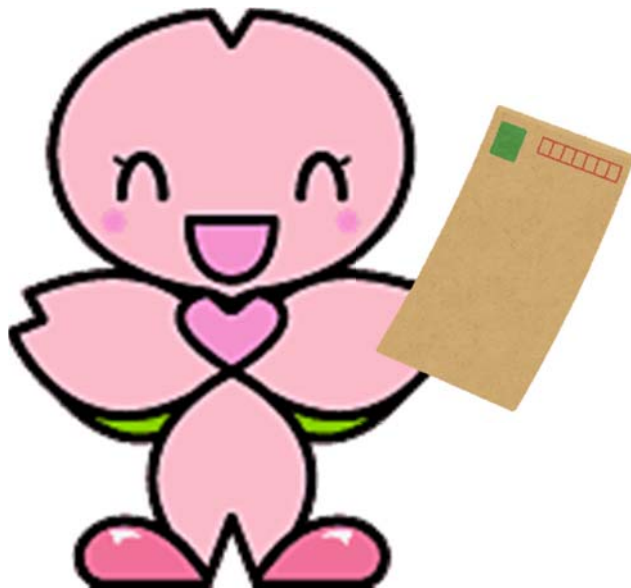
1 개 180 엔(세금포함)

2 구청에서 가능한 수속 · 절차

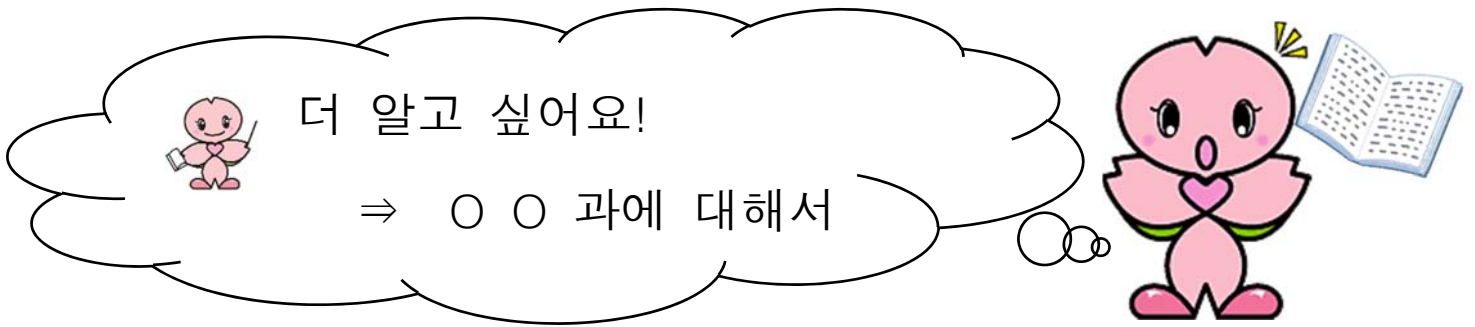
구청에서 보내는 편지에는 중요한 내용이 쓰여 있습니다.

반드시 읽어 주세요!

일본어를 읽을 수 없는 분은 47 쪽에 있는 「미나미라운지」와 상담해 주십시오♪



이 안내서의 사용법



더 많은 정보를 알고 싶을 때는, 미나미구청 1 층에 있는 종합안내에 이 안내서를 보여 주면서 물어보세요. 해당 창구를 안내해 드립니다!
일본어가 서투른 사람은 통역봉사자가 있는 시간에 오세요.
미나미 구청에서의 창구 수속에 대해 무료로 통역해 드립니다!

★미나미구청에 통역봉사자가 있는 시간★

영어

월	화	수	목	금
9 ~ 12 시 접수는 11 시 45 분까지				9 ~ 12 시 접수는 11 시 45 분까지
13 ~ 17 시 접수는 16 시 45 분까지				13 ~ 17 시 접수는 16 시 45 분까지

중국어

월	화	수	목	금
13 ~ 17 시 접수는 16 시 45 분까지	13 ~ 17 시 접수는 16 시 45 분까지	13 ~ 17 시 접수는 16 시 45 분까지	13 ~ 17 시 접수는 16 시 45 분까지	13 ~ 17 시 접수는 16 시 45 분까지

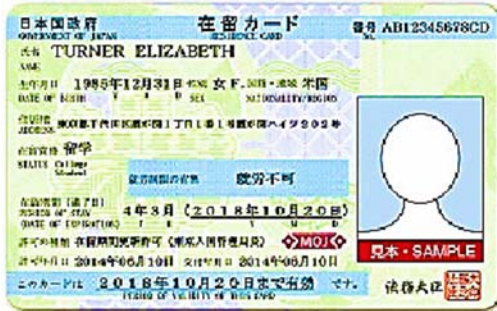


주민등록 · 마이넘버

■재류카드

일본에 중장기간 체류하는 외국인에게 발급되는 증명서입니다. 항상 소지하고 다닙시다.

재류카드 뒷면은 구청에서 기입하므로, 본인이 주소나 연락처 등을 기재하면 안 됩니다.



재류 수속에 대해 더 알고 싶으면
「외국인 재류 종합 정보센터」
TEL 0570-01-3904 (다국어 대응) 로 전화 주세요♪

■주민등록

외국에서 일본에 입국하여 중장기간 체류하는 경우 및 주소가 변경된 경우 등에는 주민으로서 구청에 신고하시기 바랍니다.



■주민표 사본

주민등록을 한 자의 주소, 이름, 생년월일 등이 기재된 증명서입니다. 구청에서 발급합니다. 출입국 재류 관리국, 대사관, 회사 등에 제출할 경우가 있습니다.



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 호적과 등록담당 (2층 15번)

주민등록을 처음으로 신청했을 때는, 다음의 통지서가 집으로 발송됩니다. 잘 보관해 주십시오.

① 주민표코드 통지서
주로 구청에서 사용되는 11 자리 숫자가 적혀 있어요 (「주민표 코드」라고 합니다) .



② 마이넘버 통지카드
사회보장과 세금 등의 분야에서 사용되는 12 자리 숫자가 적혀 있어요 (「개인번호」 또는 「마이넘버」라고 합니다) . 이 숫자는 회사나 은행 등에서 사용되고 있어요.



더 알고 싶어요! ⇒ 미나미구청 호적과 등록담당 (2층 15번)

■ 마이넘버카드란?



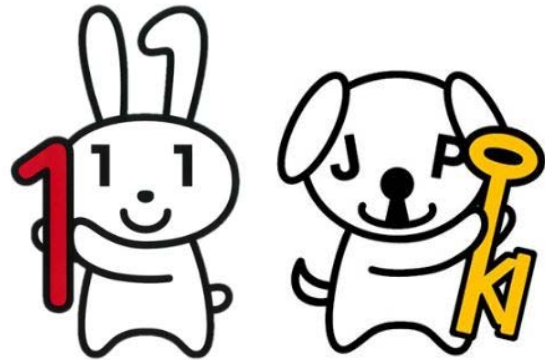
희망자에 한해서 신청하는 카드입니다.

(예) 신분증이 필요한 사람, 집에서 컴퓨터로 행정접수를 원하는 사람, 집 또는 회사 근처에 있는 편의점에서 증명서를 발급 받고자 하는 사람 등

국가에 신청을 해서 만듭니다. 신청 후 2개월 정도가 소요됩니다.

마이넘버카드 종합사이트

<https://www.kojinbango-card.go.jp/index.html>



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 호적과 등록담당 (2층 15번)

☆선배의 한 마디☆

우체국에도 주소 등록을 합시다!

우편물이 잘 전달되기 위해 필요한
절차입니다.

보험 · 연금



■사회보험과 국민건강보험

의료보험에는 「사회보험」과 「국민건강보험」 두 종류가 있으며, 일본에서는 주민 모두가 둘 중에 한 곳에는 반드시 가입되어 있어야 합니다.

- ①사회보험...근무하는 회사에서 가입하는 보험입니다. 근로자 본인과 그 가족이 대상입니다.
- ②국민건강보험...사회보험에 가입되어 있지 않은 사람이 가입하는 보험입니다. 구청에서 수속을 진행하고 있습니다. 수속절차가 완료된 보험증은 자택에 우편으로 배달됩니다.

보험증은 병원에서 치료를 받을 때 잊지 말고 제시하십시오. 보험증을 제시하면 의료비의 30%만 납부하면 됩니다. 만 70세 이상은 20%(소득에 따라 30%일 경우도 있음)만 납부하면 됩니다. 가입자는 지정된 보험료를 납부해야 합니다.

더 알고 싶어요!



사회보험 ⇒ 근무하고 있는 회사의 담당자

국민건강보험 ⇒ 미나미구청 보험연금과 보험계 (2층 18번)

■개호보험

개호을 필요로 하는 고령자를 지원하는 제도입니다. 개호서비스를 받는 경우에는 10%만 지불(소득에 따라 20%일 경우도 있음)하면 됩니다.

만 40세가 되면 모두가 개호보험료를 납입해야 합니다.

만 65세가 되면 구청에서 보험증이 발송됩니다.

(단, 이용을 하려면 구청에 신청이 필요합니다)



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 보험연금과 보험계 (2층 18번)

■후기고령자 의료제도

만 75세 이상의 사람은 전부 가입하는 의료보험입니다. 병원에 납부하는 의료비는 10~30%(소득에 따라 다름)입니다.

65세 이상의 장애를 갖고 있는 사람은, 사회보험 또는 국민건강보험을 탈퇴하고 후기고령자 의료제도에 가입할 수 있습니다. 이 제도에 가입하면 병원에 납부하는 의료비는 10% 정도가 됩니다(소득에 따라 차이가 날 수 있습니다).

자세한 내용은 구청 보험연금과에 상담해 주십시오.



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 보험연금과 보험계 급부담당
(2층 19번)



■공적연금제도

우리의 인생에는 자신과 가족의 노령, 장애, 사망 등 다양한 요인으로 인해 자립적인 생활이 어려워질 위험성이 있습니다. 그래서 미리 보험료(※)를 납부함으로써 필요할 때 지급받을 수 있습니다.

※보험료 납부가 어려운 경우, 보험료의 전액 또는 일부를 면제받을 수 있는 제도가 있습니다. 자세한 것은 국민연금계에서 상담 받으시기 바랍니다.

일본에 거주하는 만 20세 이상, 만 60세 미만인 자로서,

- ①회사원이나 공무원, 그 부양가족은 「후생연금」에 가입합니다.
- ②그 밖에 사람들은 「국민연금」에 가입합니다.



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 보험연금과 국민연금계
(2층 20번)



■의료비 조성

다음에 해당하는 자는 의료비 지원을 받거나, 되돌려 받을 수 있습니다. 신청 조건 등, 자세한 것은 구청 보험연금과에서 상담을 받을 수 있습니다 (2층 19번).

- 만 0세부터 초등학생까지의 어린이
- 중증의 신체장애인수첩 또는 요육수첩을 소지한 자
- 한부모자녀
- 입원 등으로 고액의 의료비를 지불한 자



세금



■지방세 (1 월 1 일에 주거하고 있는 현 또는 시에 납부하는 세금)

★주민세 (시민세 · 현민세)

전년도 소득, 가족구성원에 따라 납부할 금액이 다릅니다.
가나가와현과 요코하마시가 공공서비스를 실시하기 위해
사용합니다.

(주의 : 일을 그만둔 사람이나 자기나라에 돌아간 사람도 전년도에
소득이 있으면 세금을 납부합니다.)

★고정자산세 · 도시계획세

토지나 가옥을 소유한 자가 납부하는 세금입니다.



그 외에도 경자동차세, 요코하마 미도리세, 입욕세 등이 있습니다.

★특별징수

회사가 미리 사원의 급여에서 주민세를 제한 뒤, 사원을 대신하여
수속을 밟아 세금을 납부하는 방법.



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 세무과 (3 층 31~34 번)

주민세나 고정자산세는 은행, 우체국,
편의점, 인터넷으로도 납부가 가능해요!



■국세 (나라에 납부하는 세금)

★소득세

그 해의 소득, 가족구성원에 따라 납부할 금액이 다릅니다.

★소비세

물품 및 서비스를 구입했을 때, 대금의 8% (2019년 10월 1일부터는 10%) 를 세금으로 납부합니다.



그 외에도 주세, 상속세, 증여세 등이 있습니다.

국세에 대해 더 알고 싶을 때는 세무서로!



☆선배의 한 마디☆

물건을 살 때, 상품에 따라 소비세가 포함되어 표시되는 경우와 그렇지 않은 경우가 있다.

출산 · 육아



■머터니티 마크

머터니티 마크는 「뱃속에 아기가 있습니다」 라는 표시입니다. 혼잡한 전차나 버스 안에서 마크를 부착하고 있는 사람이 있을 때, 자리를 양보해 주면 매우 고마워할 것입니다. 머터니티 마크는 구청에서 배포하고 있으며, 역 창구나 잡지 부록 등을 통해 받을 수도 있습니다.



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 아동가정지원과 (2층 25번)

■모자건강수첩

병원에서 임신진단을 받고, 구청의 아동가정지원과에서 수속을 하면 「모자건강수첩」을 받습니다.

모자건강수첩이란, 임신부의 건강상태와 임신 중의 경과, 아기의 발육과정 및 건강진단, 접종 받은 예방접종의 정보를 통합하여 기록해 나가는 수첩입니다.

6개 국어(영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어) 버전이 준비되어 있습니다.

수첩이 있으면, 임신부 검진을 저렴하게 받을 수 있는 쿠폰을 받을 수 있습니다.



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 아동가정지원과 (2층 25번)



■육아·의료 등의 정보

미나미구청 아동가정지원과 창구에서는 외국인의 육아를 지원하는 가이드북과 키트가 무료로 준비되어 있습니다.



외국인 주민을 위한 육아지원사이트

(가나가와 국제교류재단)

<http://www.kifjp.org/child>



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 아동가정지원과 (2층 25번)

■영유아 건강검진 (건강하게 성장하는지, 몸에 안 좋은 곳은 없는지 살펴보는 것. 무료)

생후 4개월, 생후 18개월, 만 3세가 되면 구청에서 건강검진을 실시합니다. 아기의 발육과 발달을 확인하고 육아를 지원하는 것이 목적입니다. 이 건강검진은 무료입니다.

건강검진 안내문이 도착하면 반드시 진찰을 받으러 오십시오.

통역사가 있는 날도 있어, 육아에 대한 고민을 상담 받을 수 있습니다.



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 아동가정지원과 (2층 25번)

■영유아 치과 상담(치아에 관한 상담. 예약이 필요합니다. 무료)

치과의사가 어린이(초등학생이하)나 여성(산전~산후)의 치아를 검진합니다.



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 아동가정지원과
(2층 25번)



■아동수당

일본 국내에 거주하는 중학생까지의 자녀를 양육하고 있는 자가 받을 수 있는 지원금입니다. 아동수당을 받기 위해서는 구청에서 수속절차가 필요합니다.



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 아동가정지원과 (2 층 25 번)

■예방접종

아이가 병에 걸리지 않도록 예방주사를 맞을 수 있습니다. 정해진 연령이라면 무료입니다.(단, 주사를 맞을 수 있는 장소는 정해져 있습니다.)

★필요한 것

- 예진표 (대상연령이 되면 자택으로 요코하마시가 발송합니다. 이사 등으로 받지 못 하였거나 분실이 되었을 때는 구청으로 연락을 주시기 바랍니다.)
- 모자건강수첩 (예방접종의 이력을 확인하기 위해)
- 건강보험증 등 (연령과 주소를 확인하기 위해)



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 복지보건과 건강만들기계
(4 층 41 번)



3 미나미구에서 생활하기



주거

■ 집을 빌릴 때, 초기에 필요한 금액은 얼마 정도인가요?

★ 시키킹(보증금)

집을 나올 때, 손상된 곳을 수리하기 위한 비용. 수리하고 남은 돈은 되돌려 받을 수 있습니다. 집세의 1~2 개월 분이 일반적.

★ 레이킹(사례금)

집주인에게 지불하는 사례금. 집세의 1~2 개월 분이 일반적.

★ 관리비

공유 면적을 청소하거나 수리하기 위한 비용. 매달 집세와 함께 지불합니다. 건물에 따라 금액도 다릅니다.

★ 집세

일반적으로 첫 달은 2 개월 분을 한번에 지불합니다.

★ 중개수수료

부동산 회사에 지불하는 수수료. 집세의 0.5~1 개월 분이 일반적.



■ 일본에서 인기있는 집의 「조건」

역이 가깝다 「역세권」, 신축 건물이다 「10년 이내」, 욕실·화장실이 분리되어 있다. 햇볕이 잘 들어 온다 「남향」, 집세가 저렴하다, 욕실 건조기, 비데, 모니터 장착 인터폰, 옷방 등.

■ 이사가 결정되면...

수도·가스·전기 회사에 각각 이용 개시(또는 종료) 수속을 합니다. 전화 및 인터넷으로 접수가 가능합니다.

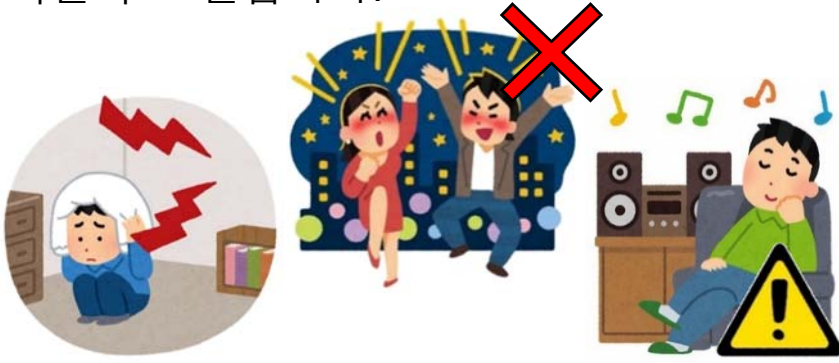


집 찾기 상담은 50 쪽의 서포트센터에서♪

■일본 주거의 특징과 주의점

큰 소리를 내지 않는다.

→주변의 집들과 거리가 가깝기 때문에 소리가 들리기 쉬워서 시끄럽게 느낄 수 있습니다. 음악을 들을 때는 음량을 적절히 조절합니다.



빌린 집에서는 타인과 살지 않는다.

→계약서에 금지된 경우가 있습니다. 집주인과 상담합니다.



맨션, 아파트의 복도에는 물건을 두지 않는다.

→복도가 좁아서 큰 짐을 옮기는 사람, 유모차나 휠체어, 지팡이를 사용하는 사람이 불편을 느낄 수 있습니다.



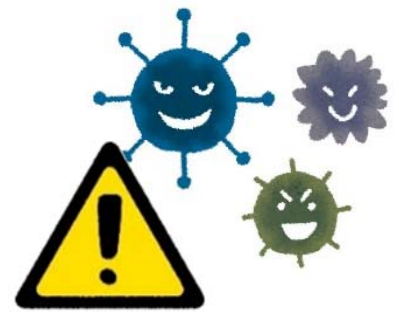
빌린 집의 벽지를 뜯어내거나, 벽에 못을 박거나, 페인트칠을 하지 않는다.

→원상태로 복구하기 위해서 거액을 청구하는 경우가 있습니다.



가끔 창문을 열어 환기를 시키거나, 이불을 말린다.

→일본은 습기가 많아서 곰팡이가 생기기 쉽습니다.



허락없이 애완동물을 기르지 않는다.

→계약서에 금지된 경우가 있습니다. 집주인과 상의합니다.



일본의 집은 신발을 벗고 들어간다.

→벗은 신발은 현관에 가지런히 뒹시다.



자전거의 규칙과 태도



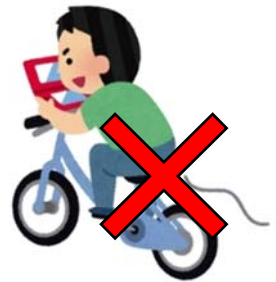
음주를 했다면
자전거를 타지 않는다.



2 명이 함께 타는 것은 금지입니다.
어린 아이를 태울 경우에는 전용 시트를
장착하고 헬멧을 씌웁시다.



자전거를 타면서 우산 쓰기 · 스마트폰 사용 · 음악 듣기 · 전화 하기 ·
게임 하기 등은 금지.



자전거는 자전거 주차장에 둥시다.
(길가에 세워 두면 철거되는 경우도
있습니다.
돌려받기 위해서는 돈을 지불해야
합니다.)



차도의 좌측을 달립니다.
병렬주행은 하지 맙시다.



일본에서는 자전거 벨을 많이 사용하지 않습니다.
 (정말 위험할 때만 사용합니다.)
 보행자를 주의하면서 운전합니다.



어두워지면 라이트를 켵니다.



자전거를 타는 사람은 자전거 보험에 반드시 가입합니다.



더 알고 싶어요! ⇒미나미경찰서 교통과

또는 미나미구청 지역진흥과 지역활동계
 (6 층 62 번)



구청에는 영어와 중국어
 팸플릿이 있습니다!

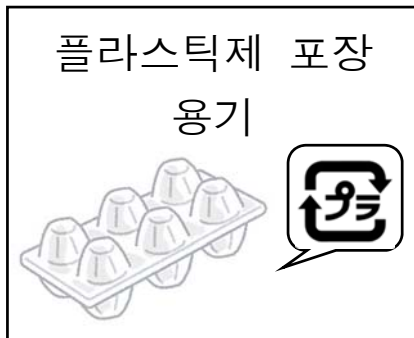
쓰레기

쓰레기는 반투명 비닐 봉지에 넣어 주세요!



■쓰레기 분리배출 방법 • 배출 방법

「Mlctionary (믹셔너리)」 ※영어 • 중국어 가능
 분리배출 방법을 인터넷으로 검색할 수 있습니다.
<http://cgi.city.yokohama.lg.jp/shigen/bunbetsu/>



대형쓰레기를 배출할 때에는 비용이 발생합니다.
 배출하기 전에 신청하십시오.
 자세한 방법에 대해서는 팸플릿을 봐 주시기
 바랍니다.(다음 페이지에서 다운로드 가능합니다.)



쓰레기를 도로나 공터 또는 산림 등에 버리면 안 됩니다.



거주하는 지역에 따라 쓰레기 수집장소가 다릅니다. 정확한 장소에 쓰레기를 버립니다.



밤중에 버리거나 지정된 요일 외에 쓰레기를 배출하지 않습니다.



쓰레기를 배출 할 때는 요코하마시의 규칙을 지킵시다. 규칙이 지켜지지 않은 쓰레기는 수거하지 않습니다.

요코하마시의 상세한 규칙을 다국어 소책자로 설명하고 있습니다.

다운로드는 여기에서 (요코하마시 자원순환국 HP)

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/sumai-kurashi/gomi-recycle/ongen/pamphlet/wakedashi.html>



알기 쉬운 동영상은 여기로! (YouTube 페이지로)





「타지 않는 쓰레기」라면?
금속인가요?

유리, 형광등, 전구, 식기(플라스틱제는 제외) 예요!
금속은 크기에 따라서 「작은 금속류」와 「대형쓰레기」로 구분해요.



「작은 금속류」는 어떤 크기인가요?

30cm 미만이에요!
그렇지만, **우산살은** 30cm 보다 커도 괜찮아요!
그 외 30cm 이상의 것은 「대형쓰레기」로



더 알고 싶어요! ⇒미나마미구청 지역진흥과 자원화추진담당
(6 층 62 번)

☆선배의 한 마디☆
쓰레기 배출이 가능한 시간은 아침 8 시까지!
정해진 시간에 늦지 않도록 주의합니다.










일본의 공휴일 · 행사 · 문화를 선배 외국인이 소개합니다!

★공휴일

원단(신정)	1월 1일	새해의 시작을 축복하고, 절이나 신사에 참배를 간다.
성인의 날	1월 둘째 주 월요일	성인(만 20세)이 된 것을 축하하는 날. 성인식이 실시된다.
건국기념일	2월 11일	건국을 축하하는 날.
천황탄생일	2월 23일	천황의 탄생일을 축하하는 날.
춘분의 날	춘분일	낮과 밤의 길이가 거의 같아지는 날. (3월 하순)
쇼와의 날	4월 29일	쇼와시대(1926~1989년)를 돌아보는 날.
헌법기념일	5월 3일	헌법을 제정한 기념일.
미도리의 날	5월 4일	자연에 감사하는 날.
어린이날	5월 5일	어린이의 성장을 기원하는 날. 남자 아이가 있는 집에는 가부토나 고이노보리를 장식한다.
바다의 날	7월 23일	바다에 감사하는 날.
운동의 날	7월 24일	운동을 즐기고, 타인을 소중하게 여기고, 건강하고 활기찬 회사가 되는 것을 기원하는 날.
산의 날	8월 11일 ※2020년만 8월 10일	산에 감사하는 날.
경노의 날	9월 셋째 주 월요일	고령자에게 감사하는 날.
추분의 날	추분일	선조에게 감사하는 날.
문화의 날	11월 3일	문화를 장려하는 날.
근로감사의 날	11월 23일	근로에 감사하는 날.










★행사

세츠분 (절분) 	2월 3일	절기상 봄이 시작되는 날(입춘)의 전날. 액운을 막기 위해 콩을 던지고 나이만큼 콩을 먹는다.
히나마츠리 	3월 3일	여자 아이의 건강한 성장을 기원하는 날. 여자 아이가 있는 집에서는 히나인형을 장식한다.
골든위크 	5월의 공휴일과 그 전후 기간	봄의 대형 연휴라고 부른다. 공휴일이 이어지므로 여행을 가는 사람도 많다. 이 시기의 관광지는 매우 혼잡하다.
어머니의 날 	5월 둘째 주 일요일	모친께 감사의 표현을 하는 날. 빨간 카네이션을 선물하는 경우가 많다.
아버지의 날 	6월 셋째 주 일요일	부친께 감사의 표현을 하는 날.
다나바타 (칠석) 	7월 7일	은하수를 사이에 두고 떨어진 견우와 직녀가 일 년에 한 번 만난다는 중국의 전설에서 유래한 행사. 소원을 쓴 종이를 대나무에 장식한다.
오봉 	양력 8월 15일 전후 기간	선조님께 제를 올리는 날. 민간기업에서는 3~5일 동안 휴무를 하는 곳도 있다. 그 기간에는 친척이 모이거나 여행을 가는 사람들이 많아서 교통이 매우 혼잡하다.
실버위크 	9월의 공휴일과 그 전후 기간	가을의 대형 연휴라고도 부른다. 공휴일이 이어지므로 여행을 가는 사람도 많다. 이 시기에는 관광지가 많이 혼잡하다.
오오미소카 (선달그믐) 	12월 31일	1년의 마지막 날. 밤에 소바를 먹고 절에서는 제야의 종을 108번 울린다. ※인간 번뇌의 수. 종소리를 한 번 들을 때마다 번뇌가 사라진다고 전해진다.



★문화

<p>하나킨(불금)</p> 	<p>매주 금요일</p>	<p>휴일 전날 밤(금요일 밤)을 가리킨다. 젊은이들은 이 말을 별로 사용하지 않지만, 여전히 곳곳하게 샐러리맨들의 마음을 요동치게 하는 마법의 단어. 일을 마치고 술을 마시러 가는 사람이 많으므로, 가게는 미리 예약해 두는 것이 좋다.</p>
<p>프리미엄 프라이데이</p> 	<p>매월 마지막 주 금요일</p>	<p>헤이세 29년(2017년)부터 일본 정부가 보급하고 계발을 시작한 날. 이 날은 15시에 일을 마치고 쇼핑, 외식, 여행을 하도록 권하고 있다. 미나미구를 만끽하고 싶다면 이 기회에 「미나미야게」 상점을 돌아보는 것은 어떨까?</p>
<p>밸런타인데이</p> 	<p>2월 14일</p>	<p>여자가 남자에게 초콜릿을 주거나 사랑을 고백한다. 친구끼리 주고 받는 것을 「도모 초코」, 좋아하는 남자에게 주는 초콜릿을 「본심 초코」, 그다지 친하지 않은 사람에게 주는 싼 초콜릿을 「의리 초코」, 남자가 여자에게 주는 것을 「역 초코」라 하며, 남녀를 불문하고 일본에서는 활기로 가득한 큰 이벤트다.</p>
<p>화이트데이</p> 	<p>3월 14일</p>	<p>남자가 여자에게 과자를 주는 날. 밸런타인데이에 초콜릿을 받은 사람이 초콜릿을 준 사람에게 답례로 준다. 마시멜로, 쿠키, 사탕 등이 일반적이다.</p>
<p>할로윈</p> 	<p>10월 31일</p>	<p>일본에서는 과자를 받으러 돌아다니는 것뿐만 아니고 아이부터 어른까지 거리에서 변장과 코스프레를 즐긴다. 「얼마나 눈에 띄는지」를 경쟁하는 어른도 많다.</p>
<p>좋은 부부의 날</p> 	<p>11월 22일</p>	<p>일본어의 숫자 발음을 흥내 낸 기념일. 평소에 전하지 못한 마음을 전하고 부부의 시간을 소중히 하는 날. 또한 이 날에 혼인신고를 하는 커플이 최근 증가하고 있다.</p>
<p>크리스마스</p> 	<p>12월 25일</p>	<p>일본에서는 종교와 상관없이 크리스마스가 특별한 날이다. 가족과 친구, 연인 등과 시간을 함께 보내며 파티를 하거나 선물을 교환한다. 케이크와 치킨이 날개 돋친 듯 팔리는 날이다.</p>



살기 좋은 동네로 함께 만들어 가요!

「町内会(초나이카이)」를 아세요?



「초나이카이」가 뭐예요?
외국인도 가입할 수 있나요?



지역의 과제를 모두의 힘으로 해결하고 즐겁게 생활하며
쾌적한 생활 환경을 유지하기 위한 주민자치 조직입니다.
가입은 의무가 아니며 외국인도 가입할 수 있습니다.
외국인도 지역의 구성원입니다. 초나이카이 활동에 꼭 참가하세요!

「초나이카이」는 무슨 활동을 하나요?



- 지역의 **어린이들이 모이는** 즐거운 이벤트
- **축제**나 **운동회** 등의 이벤트
- 재해 시를 대비한 **방재용품의 준비** 및 **방재훈련**
- 등하교 시 **어린이 지킴이 활동** 및 **야간순찰** 등의 방법 활동
- 지역의 **청소활동** 및 **꽃 심기** 등의 미화활동

그 외에도 다양한 활동을 하고 있습니다.





회비가 있나요?
있다면 어디에 사용하나요?

회비가 있습니다.

- 재해 시를 대비한 **비상식품 및 설비**의 구입
- 지역의 **축제나 이벤트** 비용
- **방범대책** 비용
등으로 사용되고 있습니다.



「초나йка이」에 가입하면
어떤 좋은 점이 있나요?



- 재해가 발생하면 **서로 협력하여 도울 수 있는 든든한 이웃**이 생깁니다.
- **범죄가 없는 안전하고 안심할 수 있는 지역**을 만들 수 있습니다.
- **깨끗하고 쾌적한 생활 환경**의 지역을 만들 수 있습니다.
- 가족이나 이웃 주민, 어린이부터 어르신까지 **모두 함께 즐거운 이벤트**에 참가할 수 있습니다.
- 회보지 등을 통해 지역에서 일어나는 여러가지 **생활정보를 보다 빠르게** 알 수 있습니다.



더 알고 싶어요! ⇒미나마구청 지역진흥과 지역활동계
(6 층 62 번)

보육 · 교육

■ 보육 · 교육의 구성

부모는 만 6~15 세인 일본 국적의 아동에게 교육을 시킬 의무가 있습니다 (의무교육입니다) . 또한, 외국 국적의 아동도 일본인과 동등한 교육을 받을 수 있습니다.

 ...의무교육

※4월 1일 시점의 연령

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
어린이집 0세~						초등학교 6년						중고등 일관교육교 6년						대학 4년			
어린이집유치원 0세~												중학교 3년			고등학교 3년						
유치원 3세~												고등전문학교 5년									

어린이집 : 부모가 일을 하거나 병이 들었을 경우, 아이를 보살피거나 초등학교에 들어가기 전의 교육을 하는 시설. 시설에 따라 아이를 받는 연령이 다르다.

유치원 : 만 3 세부터 초등학교 입학 전까지의 아동이 교육의 기본을 익히기 위한 시설.

어린이집유치원 : 유치원과 어린이집 두 곳의 기능을 갖춘 시설.



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 아동가정지원과 (2 층 25 번)



☆선배의 한 마디☆
어린이집이나 어린이집유치원은 사전 견학 후 신청하는 것이 좋다.

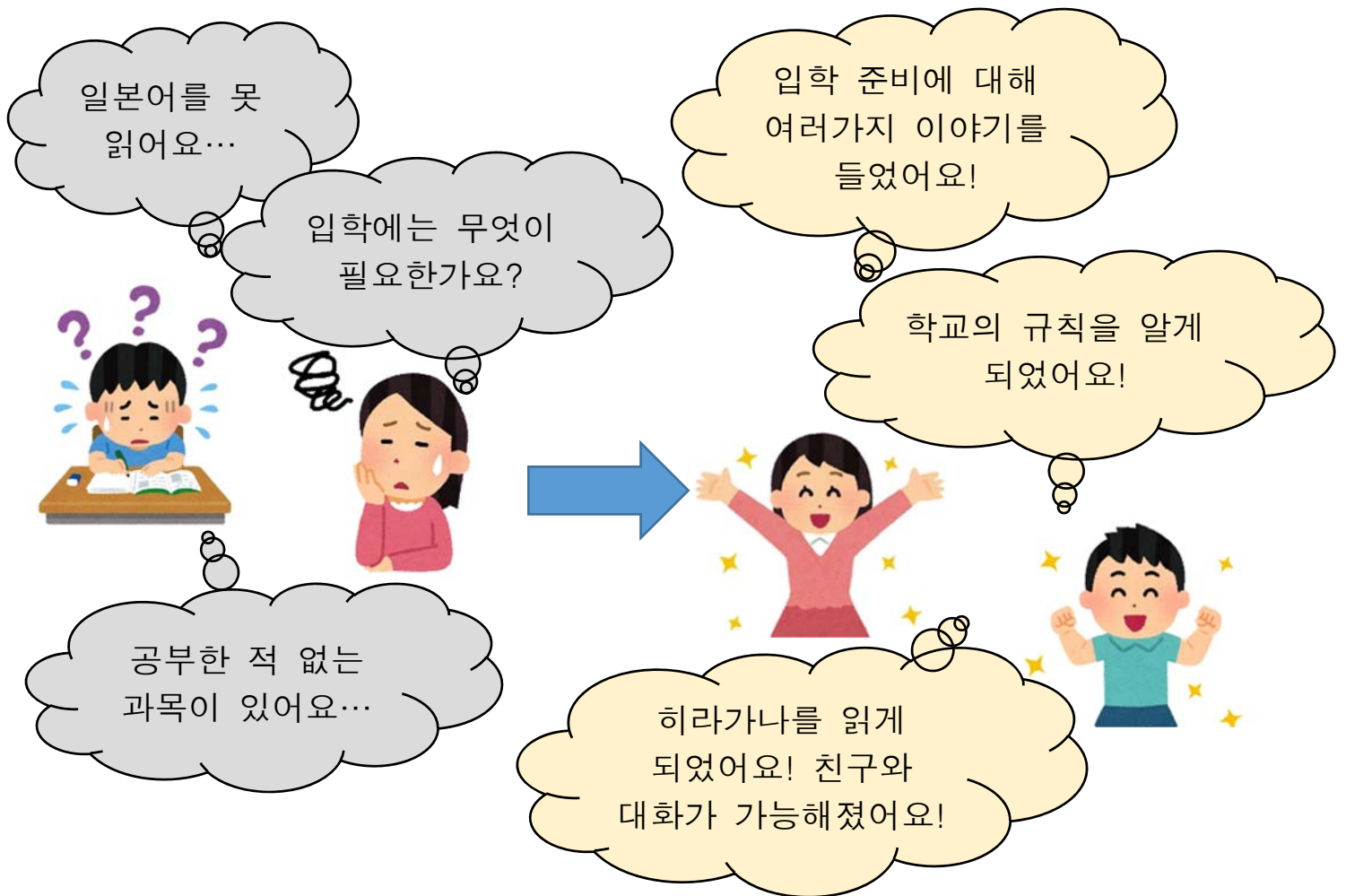
■ 학교에서의 지원

요코하마 시립 초·중학교에서는 일본어를 모르는 아동을 위해 「**일본어 교실**」과 「**모국어를 위한 자원봉사자 지원**」 등을 실시하고 있습니다.

또한, 보호자를 위해 「**통역 자원봉사자 파견**」 등의 지원을 실시하고 있습니다.

요코하마시는 일본에 온 지 얼마 되지 않은 아동과 보호자를 지원하는 「**히마와리**」라고 하는 시설이 있고, 일본의 학교 제도를 다국어로 설명하는 「**학교 안내**」와 학교 생활을 잘 적응할 수 있도록 「**프리클래스**」를 실시하고 있습니다.

자세한 내용은 다니고 있는 학교에 상담하십시오.



고교 입시 상담은
48 쪽 상담 창구에서♪



☆선배의 한 마디☆
일본의 학교에서는 입실 할 때, 실내화로 갈아 신는다. 보호자가 초·중학교에 갈 때는 슬리퍼나 실내화를 가지고 가면 좋다.

은행

■은행 계좌 만들기

필요한 것 :

- 본인 확인이 가능한 신분증 (재류카드, 여권 등)
- 도장

은행에 따라 추가로 필요한 것이 있을 수 있으므로 미리 확인합니다.

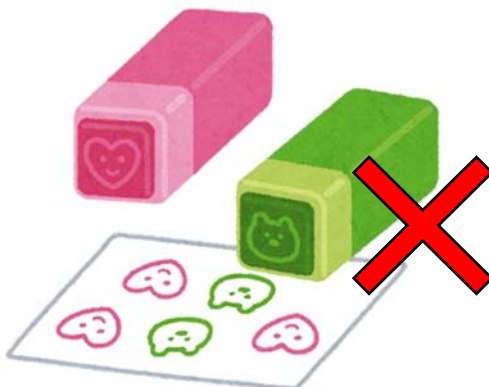


■도장

일본에서는 은행이나 행정기관, 업무 등에서 서류를 작성할 때 자신의 이름을 새긴 도장이 필요한 경우가 있습니다. 재질과 디자인에 따라 도장의 가격은 다양합니다.



은행과 행정기관에서는 그림과 기호가 들어간 도장 및 고무로 제작된 도장은 사용할 수 없습니다.



질병 · 상처

구급차를 부르는 방법은
46 쪽을 보세요.



■ 병원에서의 절차

① 접수처에 보험증을
제시합니다.

② 자세한 증상과 병력, 알레르기의 유무 등을
확인하는 용지(문진표)를 작성합니다.
※ 병원에 따라 문진표를 작성하지 않는 곳도
있습니다.

④ 이름(또는 접수 번호)이
호명되면 진찰실로
들어갑니다. 증상을
설명합니다.

③ 순서가 올 때까지
대기실에서 기다립니다.
(진찰까지 장시간 기다리는
경우도 있습니다)

⑤ 진찰이 끝나면
다시 대기실에서
기다립니다.

공휴일이나 밤에 병이나 부상을 입은 사람이
상담이나 치료를 받을 수 있는 곳 (요코하마시 HP)

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kenko-iryo/iryo/kyubyo/14248.html>



큰 병원에서
진찰을 받으려면
소견서가
필요해요!



⑥ 이름이 호명되면 병원비를
수납하고, 처방전(약의
종류와 양이 적힌 종이)을
받습니다.

⑦ 약국으로 가서
처방전을 제시합니다.
약을 받고 약값을
지불합니다.

재해 · 긴급사태

■지진

일본은 지진이 많은 나라입니다. 큰 지진이 발생하면 건물과 도로가 크게 흔들려 무너지거나, 쓰나미(거대한 파도)가 오기도 합니다. 큰 지진이 발생했을 때, 어떻게 행동해야 하는지 배워 두는 것이 중요합니다.

■지진이 일어나면

① 높은 곳에서 물건이 떨어질지도 모르니까, 책상 밑 같은 곳으로 들어가 머리와 몸을 보호한다.

(불을 사용하고 있을 때는) 안전을 확보하고 불을 끈다.

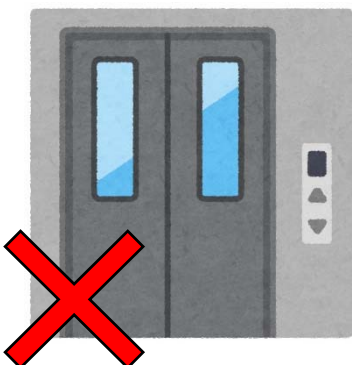
※ 큰 흔들림이 있는 동안에는 무리하게 불을 끄지 않고 우선 몸을 보호한다.



흔들림이 잠잠해지면

② 문이 열리지 않는 경우가 있기 때문에 재빨리 창문과 문을 열어 출구를 확보한다.

엘리베이터는 문이 닫혀 갇힐 수 있는 위험이 있기 때문에 타지 않는다.



③ 당황하지 말고 안전한 피난 장소로 이동한다.



■평상시의 대비

①가구가 넘어지지 않도록 고정한다.

(홈센터 등에서 가구를 고정하는 부품을 구입할 수 있습니다)

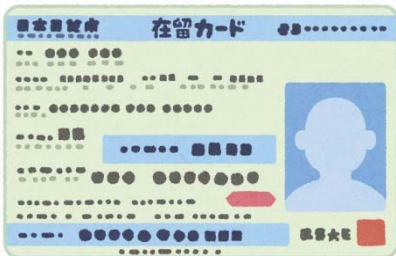


②가족 간에, 긴급 시의 집합 장소와 연락 방법을 정해 둔다.



③긴급 시에 가져갈 것(물, 비상식품, 약, 생활용품 등)을 준비해 둔다.

※3일간 (또는 그 이상) 생활할 수 있는 양을 준비하십시오!



■지역방재거점

지진으로 집이 붕괴되어 돌아갈 수 없는 사람은 지역방재거점으로 피난할 수 있습니다. 음식과 물을 제공받거나 정보를 얻을 수 있습니다. 근처에 지역방재거점이 어디에 있는지 미리 확인해 둡시다.



더 알고 싶어요! ⇒미나미구청 총무과 서무계

(6층 66번)



■태풍

태풍은 7~10 월경에 많습니다. 호우와 강풍으로 바다가 거칠어지거나 절벽이 무너지거나 물건이 날아가기도 해서 위험합니다.

태풍이 오면 공공 교통 기관의 지연이 발생하는 경우가 많습니다.

태풍이 근접하면 수시로 텔레비전과 인터넷을 확인하고, 비바람이 강할 때는 가능한 외출을 하지 않도록 합니다.

바다나 강 근처에 가면 떠내려갈 위험이 있으므로 절대로 가까이 가지 않도록 합니다.



■범죄, 사고

범죄 피해(도난, 폭력 등), 교통 사고가 발생하면 경찰서에 전화를 합니다.



경찰을 부를 때는

110 번으로 전화해요.

■분실물

일본에는 파출소(고반)가 많이 있습니다. 물건을 분실한 경우, 파출소에 신고하면, 물건이 발견되었을 때는 연락이 옵니다.

또한, 물건을 주웠을 때는 근처 파출소에 가지고 갑니다.

☆선배의 한 마디☆

휴대전화를 분실했을 때, 누군가가 주워서 파출소에 가져다 주었다!

배려심에 감동했습니다.



■ 화재

일본은 건물이 밀집되어 있고 목조 건물이 많아서 화재가 발생하면 불이 주변으로 빨리 퍼진다고 알려져 있습니다. 또한, 겨울에는 공기가 건조하여 화재가 많이 발생합니다.

① 「가지다! (불이야!)」 하고 외치고 주변 사람들에게 위험을 알립니다.

② 물이나 소화기를 사용해 불을 끄시다. 불이 꺼지지 않는다면 빨리 도망갑시다.

③ 119 번으로 전화를 하고 소방차를 부릅니다.

■ 구급(질병이나 상처)

위급한 질병이나 상처로 구급차가 필요하다고 판단될 때는 119 번으로 전화를 합니다. 구급차를 부르는 것은 무료입니다.



★ 119 에 전달할 사항 (질문 받는 내용)

- 화재인지? 구급인지?
 - 주소 (주변 표식: 큰 상점, 공원, 교차로 등), 본인의 이름, 전화번호
 - 어떤 상황인지: 집이 타고 있다, 사람이 쓰러져 있다, 배가 아프다 등
- 침착하게 질문에 대답합니다.

소방차 • 구급차를 부를 때는 119 번으로 전화해요.

외국인을 위한 상담창구

■미나미시민활동 · 다문화공생라운지

다국어를 통한 정보 제공 및 생활 상담을 실시하고 있으며, 일본어 교실과 학습지원 교실도 있습니다. 일본인과 외국인이 교류를 할 수 있는 이벤트도 실시하고 있습니다. 일본 생활에서 모르는 것, 궁금한 것이 있으면, 먼저 상담을 받아 보세요.

※상담은 무료입니다.

TEL (일본어)045-232-9544 (외국어)045-242-0888

개관시간 9:00~17:00 (공휴일 포함)

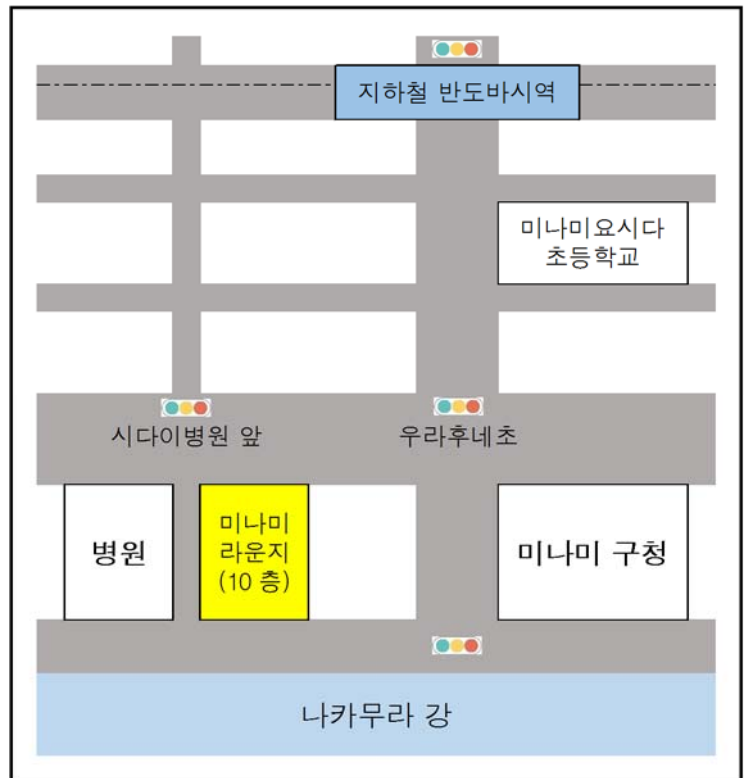
※매달 세 째주 월요일 · 12/29~1/3 은 휴관

미나미구 우라후네초 3-46 우라후네 복합복지시설 10 층

홈페이지 <http://tabunka.minamilounge.com/>



일본인 · 외국인 상관없이
누구든지 부담없이 오세요!



당신의 힘을 빌려 주세요!!

모국어를 활용해서 통역, 학습지원, 모국에 관한 문화소개 등을 본인이 할 수 있는 범위 안에서 하면 돼요.

기다리고 있겠습니다!



다국어 통한 상담 창구

정보 제공 및 생활 상담을 다국어로 상담하고 있습니다.

월	화	수	목	금	토	일
중국어	중국어	중국어 영어	중국어 태국어	중국어 타갈로그어	중국어	중국어

통역되는 무료 전문 상담

변호사, 행정서사, 교육문제에 관한 전문기관 등 각종 분야의 전문가가 상담을 하고 있습니다. 필요하다면 통역도 가능합니다.
일주일 전까지 TEL045-232-9544 로 예약 전화를 주세요.

법률상담	국제결혼 관련 이혼·친권·양육, 유산상속, 교통사고, 각종 분쟁 등	둘째 주 목요일 13:30 ~ 15:30
재류상담	재류자격 취득·변경·연장, 친척 불러들이기, 회사설립 절차 등	셋째 주 목요일 13:30 ~ 15:30
교육상담	자녀의 학교생활, 따돌림, 진학상담 등	넷째 주 목요일 13:30 ~ 15:30

일본어 교실

미나미구내 또는 주변지역에 있는 일본어 교실을 안내합니다.
또한, 라운지에서는 아래와 같이 자원봉사 일본어 교실을 개최하고 있습니다.

화요일	미나미 V 클럽	10:30 ~ 12:00 500 엔 / 첫 회만
목요일	도모미나미니혼고교실	10:30 ~ 12:00 500 엔 / 3개월
금요일	YM 니혼고②	13:00 ~ 14:30 100 엔 / 월
토요일	다노시이니혼고노가이	13:00 ~ 15:00 500 엔 / 월
일요일	아이♡니혼고클럽	13:30 ~ 15:00 500 엔 / 6개월

[다독의 시간] 매주 일요일 12:15~13:15

쉬운 책을 많이 읽고, 일본어를 자연스럽게 몸에 배려고 하는 교실입니다.
예약없이, 아이부터 어른까지 참석할 수 있습니다.



초·중·고등학생 학습지원



외국국적·외국과 관련된 초등학생~고등학생을 위한 학습지원 교실을 개최하고 있습니다. 학습지원을 받고 싶은 학생들은 라운지에서 상담을 받아보세요.

화요일	사쿠란보(중학생)	17:00 ~ 18:30
토요일	와타보우시 교실 요코하마 (초·중·고등학생)	10:00 ~ 12:00
토요일	요코하마 미나미 인터내셔널 스쿨 (중·고등학생)	14:00 ~ 17:00
일요일	탄포포노카이 (초등학생)	11:00 ~ 12:00
일요일	일본어로 스마일 (초·중학생)	13:30 ~ 14:30
월·화·목요일	다문화 프리스쿨 요코하마 (고등학교 진학을 위한 스쿨)	10:00 ~ 16:30

다국어 정보지 「미나미노카제」



「미나미노카제」는 지역에 살고 있는 외국인을 위한 정보지입니다. 일본 문화나 미나미구에 대한 정보를 알 수 있습니다. 중국어, 영어, 쉬운 일본어로 6, 9, 12, 3월에 발행되고 있습니다. 읽고 싶은 분은 미나미라운지에 오시거나, 미나미라운지 홈페이지(47쪽)를 봐 주세요.



みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ情報誌 中文版

南方来風

Vol.33 2018年9月

南区 桜花 赏花信息

南区 桜花 赏花信息

举办第29届樱花节!

时间: 3月31日(周日) 10:00~15:00
 地点: 青田公园
 内容: 各种精彩表演、餐饮店、露天市场、受灾地区物产展等

南区樱花风景区

- 藤田公园 (近铁南武线「藤田」站)
- 大正中央公园 (京浜东北线「大正」站步行15分)
- 弘明寺公园 (京浜东北线「弘明寺」站步行10分)
- 天沼公园 (京浜东北线「天沼」站步行5分)
- 天沼川林荫道 (天沼川公园步行5分)

南区外国人服务处进行“生活指南”说明

- 在日本生活需要了解的 一些生活小技巧
- 南区外出游玩, 有用信息
- 垃圾分类法等

みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ情報誌 英語版

Minami no Kaze

Vol.30 Jun.2018

南区 樱花 赏花信息

The season for Swimming, Summer Holiday, Ice cream and Onsturi(Festival) is coming~
 Let's go out with your friends and your family!

Minami-ku Event Information

43rd Minami Matsuri
 Tanaka Festival of Minami-ku! There will be around 50 stalls. Many events for both children and adults!! 'Shosho!' (Japanese Dance Troupe) will be held in the night. Total 40000 visitors made by citizens will light the summer night beautifully. Please come to the festival!
 Date: July 28th (Sat), 29th (Sun) 2018, Time: 10:00-20:00
 Place: Maita Park (1-1 Shuku-cho, Minami-ku)
 *You talk from Minami-ku 20-stories high-rise with "You Ichiroku 20" (Yoshino Ensemble) Live!

14th Urafune Noriyoshi (Summer Festival)
 Summer Festival of the water building (Urafuno Mitsuo Lounge is located) will be held again this year!
 Minami Lounge will also participate. Please come and visit us!
 Date: Aug. 19th (Sun) 2018, Time: 11:00-14:30
 Place: Urafune Fukuro Fukushi Bldg. (In front of Yokohama City University Medical Center)

Minami Lounge 1 day Culture Class (Need to apply beforehand) (Tel:045-242-0888)

- BBQ for your family (Open) 10people 11:00~12:30 =>Please bring YUSA mat (bath towel) and drink
- Meditation for Biorhythms (10people 11:00~12:30 =>Shower is needed (to wash from apron)
- Japanese Health Class (Open) 10people 13:00~14:30 =>Please bring towel and drink
- Exercise by using RUBBER BAND (Open) 20people 13:00~14:30

Minami-ku Swimming Pool Information Swimming Season has come!

- Gumpo Park Swimming Pool: 1min walk from Gumpo JI St. (Kikoku Line) For children pool 05pm/1hr, 25m pool (Open/hr). Set ticket and frequency ticket is also sold.
- Nakamura Park Swimming Pool: 1min walk from Nakadobashi St. (Yokohama Municipal Line) Fee: 10yen/hr. Set 1100yen and frequency 5,000yen is also available.
- Shizogakubo Indoor Pool: 1min walk from Nakagyo 1line Minami-ku St. and Idogaya St. 20min walk from Yokohama Municipal Line Maita St. Details =>http://www.kanae-ai.or.jp/spa/mini-suzakubo-spa/ (in multi language)

다국어로 상담이 가능한 다른 기관



☆의 기관은 기재된 언어 이외의 다른 언어로 상담하는 날도 있습니다.
홈페이지를 참조해서, 언어별 상담일을 확인해 주세요.

노동 문제에 대해서

◆가나가와 노동 센터☆

나카구 고토부키초 1-4 가나가와 노동플라자 2 층
중국어(금요일 13:00~16:00 TEL045-662-1103)

◆가나가와 노동국 감독과 외국인 노동자 상담 센터☆

나카구 기타나카도리 5-57 요코하마 제 2 합동청사 8 층 TEL045-211-7351
영어(월요일 9:00~12:00, 13:00~16:00)

일자리를 구할 때

◆헬로워크 요코하마 외국인 고용 서비스 코너☆

나카구 야마시타초 209 데이산간나이 빌딩 TEL045-663-8609
영어(월요일, 공휴일은 목요일) • 중국어(화요일) 9:00~12:00, 13:00~16:00

집을 구할 때

◆가나가와 외국인 주택 서포트 센터

TEL045-228-1752 월요일~금요일 10:00~17:00
※한국어 등 11개 국어로 대응 (요일에 따라 언어가 다릅니다)
나카구 도키와초 1-7 요코하마 YMCA 2 층 <http://sumasen.com/>



남편이나 파트너로부터의 폭력 (여성을 위한 DV 상담 창구)

◆가나가와현 배우자 폭력 상담 지원 센터

TEL090-8002-2949 월요일~토요일 10:00~17:00
※한국어 등 8개 국어로 대응

각종 상담 창구 안내

◆다국어 내비 가나가와

TEL045-316-2770 평일 9:00~12:00, 13:00~17:15
※영어 등 11개 국어로 대응 (요일에 따라 언어가 다릅니다)
<http://www.kifjp.org/kmlc>



주요시설 일람

주의 . . . 일본어가 서투른 분은 일본어를 잘 하는 분에게 전화해 달라고 부탁드립니다.

시설명	전화번호	소재지
-----	------	-----

공공기관



미나미구청	045-341-1212	우라후네초 2-33
가미오오카역 행정서비스코너	045-848-0171	고난구 가미오오카 니시 1-9 가미오오가역 지하 1 층
요코하마역 행정서비스코너	045-453-2525	니시구 다카시마 2-25-5
요코하마시청	045-671-2121	나카구 미나토초 1-1
요코하마미나미세무서	045-789-3731	가나자와구 나미키 3-2-9
헬로워크 요코하마	045-663-8609	나카구 야마시타초 209 데이산 간나이 빌딩
요코하마미나미 노동기준감독서	045-211-7373	나카구 기타나카도리 5-57 요코하마 제 2 합동청사 내
요코하마미나미우체국	0570-032-443	이도가야 카미마치 1-1
여권센터	045-222-0022	나카구 야마시타초 2 산업무역센터 빌딩 2 층
요코하마미나미 연금사무소	045-742-5511	슈쿠초 2-51
요코하마지방재판소	045-345-4103	나카구 니혼오도리 9
요코하마가정재판소	가정에 관한 일 045-345-3463 후견에 관한 일 045-345-8001	나카구 고토부키초 1-2
요코하마지방법무국	045-641-7461	나카구 기타나카도리 5-57 요코하마 제 2 합동청사

출입국 재류 관리국



출입국 재류 관리국	정보센터	가나자와구 도리하마초 10-7
요코하마지국	0570-013-904	
외국인종합상담지원센터	03-3202-5535	도쿄토신주쿠쿠가부키초 2-44-1

경찰 · 소방



미나미경찰서	045-742-0110	오오카 2-31-4
미나미소방서	045-253-0119	우라후네초 2-33 미나미구청 내

수도



수도국 나카무라수도사무소	045-847-6262	나카무라초 4-305
---------------	--------------	-------------

대형쓰레기



대형쓰레기 접수센터	일반전화 0570-200-530 휴대전화 045-330-3953
------------	--

문화시설



미나민 (미나미공회당)	045-341-1261	우라후네초 2-33 미나미구청 4층
미나미시민활동 · 다문화공생라운지	일본어 045-232-9544 다국어 045-242-0888	우라후네초 3-46 우라후네 복합복지시설 10층
요시노초시민플라자	045-243-9261	요시노초 5-26

지구센터



미나미센터	045-741-8812	미나미오타 2-32-1
오오카지구센터	045-743-2411	오오카 1-14-1
나가타지구센터	045-714-9751	나가타다이 45-1
나카무라지구센터	045-251-0130	나가무라초 4-270

커뮤니티하우스



마이타커뮤니티하우스	045-711-3377	슈쿠초 3-57-1
무츠카와다이 커뮤니티하우스	045-716-5688	무츠카와 3-65-9
나가타다이 커뮤니티하우스	045-721-0730	나가타 미나미다이 6-1
무츠미커뮤니티하우스	045-741-9436	무츠미초 1-25
우라후네커뮤니티하우스	045-243-2496	우라후네초 3-46 우라후네 복합복지시설 10층
무츠카와 1 초메 커뮤니티하우스	045-721-8801	무츠카와 1-267-1
벳쇼커뮤니티하우스	045-721-8050	벳쇼 3-4-1

스포츠 시설



미나미스포츠센터	045-743-6341	오오카 1-14-1
무츠카와스포츠회관	045-713-4803	무츠카와 2-112-1
시미즈가오카공원체육관	045-243-4447	시미즈가오카 87-2

도서관



미나미도서관	045-715-7200	구묘지초 265-1
--------	--------------	------------

로그하우스



나가타미나미다이 어린이로그하우스	045-742-1169	나가타 미나미다이 4
----------------------	--------------	-------------

식물원



어린이식물원	045-741-1015	무츠카와 3-122
--------	--------------	------------

케어플라자



우라후네지역 케어플라자	045-261-3315	우라후네초 3-46
오오카지역 케어플라자	045-743-6102	오오카 1-14-1
시미즈가오카지역 케어플라자	045-253-0071	시미즈가오카 49
나가타지역 케어플라자	045-711-8611	나가타 미나미 2-16-31
무츠카와지역 케어플라자	045-716-0680	무츠카와 2-3-211
나카무라지역 케어플라자	045-260-5100	나카무라초 2-120-3
무츠미지역 케어플라자	045-730-5151	무츠미초 1-31-1
특별양호노인홈 하쿠호엔	045-742-0625	오오카 5-13-15

기타



남녀공동참획센터 요코하마미나미	045-714-5911	미나미오타 1-7-20
요코하마청년관	045-711-9610	무츠미초 1-15-15
미나미구지역육아지원거점 「하구하구노키」 교류 장소	045-715-3728	구묘지초 158 가루무 1 2 층

이 안내서는 미나미구에서 다양한 활동을 하고 있는 일본인, 외국인 여러분의 협조로 제작되었습니다.

편집

미나미구청
미나미시민활동·다문화공생라운지

번역협력

Mariko Sawaki (澤木 麻利子)
Kiyoka Yamazaki (山崎 清香)
Brianna Cole (ブリアナ コール)
Yang Kejian (杨克俭)
Jia Wenying (贾稳英)
Wang Qinghong (王庆红)
Koh Kyungsun (高京善)
Kim Jungsoon (金正順)
Lee Jeongsuk (李貞淑)
Esther Michiwake (道訳 エスター)
Alena Kujime (久次米 アレナ)
Rose Romero (ロメロ 로즈)

기타 협력기관

요코하마시국제국
요코하마시교육위원회사무국
요코하마시시민국
YOKE 정보·상담코너
나카국제교류라운지
쓰루미국제교류라운지

발행일

2019년 9월(제2판)

발행

요코하마시 미나미구청 구정추진과
우편번호 232-0024
요코하마시 미나미구 우라후네초 2-33
TEL045-341-1232 FAX045-341-1240

